



中國  
中山溫泉高爾夫球會  
CHUNG SHAN HOT SPRING GOLF CLUB  
CHINA

**Checklist for Application of Corporate Membership – One Nominee(BVI and Offshore Company is NOT Accepted)**  
**公司(一人)會籍入會資料清單(不接納英屬维尔京群岛公司及離岸公司)**

- Complete the Corporate Membership Application Form(One-Nominee)  
填寫公司(一人)會籍申請表
- Initiation fee of ¥900,000.00 enclosed 90 萬元人民幣入會費用
- Sign the Confirmation of Corporate Membership 簽署公司會籍確認書
- Business Card of new nominee 新提名人之名片
- ID card / passport copy of the new nominee 新提名人之身份證或護照複印件
- "Mainland Travel Permit for Hong Kong and Macao Residents" copy of the new nominee  
(Please submit if you are Hong Kong or Macao Resident)  
新提名人之“港澳居民來往內地通行證”複印件(港澳人士需提供)
- Four 1"x1.5" colour photos of new nominee (Please put the name at the back of photos)  
4 張新提名人之 1 x 1.5 英寸彩照(請在照片背面寫上名字)
- Subscription Fee payment method of new nominee 新提名人月費繳付方式
- Hong Kong Company: Annual Return & Business Registration 香港公司: 週年報表及商業登記證
- Macau Company: Commercial registration report which shows the percentage of each shareholder 澳門公司: 商業登記書面報告(須顯示全部股東佔比資料)
- Mainland China Company: Corporate files which show the percentage of each shareholder  
內地公司: 營業執照及最新企業機讀檔案(須顯示全部股東佔比資料)
- Taiwan Company: Corporate files which show the percentage of each shareholder  
台灣公司: 營利事業登記證及股份有限公司變更登記表(須顯示全部股東佔比資料)

**Optional 可選擇性資料:**

- Supplementary Card Application Form 附屬卡申請表
- Original Marriage certificate (when applying spouse card) 結婚證書正本(如申請配偶卡時)
- Birth certificate (when applying for junior card(s) - children must be under age 21)  
出生證(如申請子女卡時-子女必須屬 21 周歲以下)
- ID card/passport copy of the new nominee's spouse/children 新提名人之配偶/子女身份證或護照複印件
- Mainland Travel Permit for Hong Kong and Macao Residents copy of the new nominee's spouse/children(Please submit if you are Hong Kong or Macao Resident)  
新提名人之配偶/子女的“港澳居民來往內地通行證”複印件(港澳人士需提供)
- Four 1"x1.5" colour photos of new nominee's spouse/children (Please put the name at the back of photos) 4 張新提名人之配偶/子女的 1x1.5 英寸彩照(請在照片背面寫上名字)

**NOTES:**

Once the application form and all relevant documents mentioned above have been received, 14 working days will be taken to process the application. 申請流程將於收到此申請表及相關文件資料后的 14 個工作日內完成。

This form has been translated into Chinese. If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail. 此份表格中文版為英文版本之譯本。如中、英文兩個版本有任何抵觸或不相符之處, 應以英文版本為準。(2020)

**To: Chung Shan Hot Spring Golf Club**

**CORPORATE MEMBERSHIP CONFIRMATION**

In connection with our application for transfer of nominee dated \_\_\_\_\_, we confirm that:-

1. We, as the Corporate Membership holders, understand and hereby confirmed that the new nominee is a director or staff at executive or management level of our corporation, and we shall take full responsibilities for any outstanding dues and behaviors of our nominees. The Club has the right to expel our Corporate Membership according to Rules 13, 14, 20 & 21 if our nominees committed misconduct, arrearage or deception to the Club.
2. We have studied paragraphs (3), (4), (5) and (7) of the Club’s Rule 11 reading as follows:
  - (3) If any share(s) in a corporate member shall be transferred, the corporate member shall within 30 days advise the Club of such transfer and the name or names of persons who have acquired such share(s) and deliver to the Club a true copy each of the documents which may be required to be filed with or issued by the Company Registry or relevant authority evidencing the same. In such circumstances, a transfer of the corporate membership shall be deemed to have taken place and handling charges being a pro-rata amount of 15% of the initiation fee existing at the time of transfer shall be paid to the Club by the corporate member. If 100% of the share(s) shall be transferred, the corporate member shall pay the handling charges for transfer of the whole membership in full to the Club.
  - (4) The corporate member shall immediately notify the Club of any proposal the implementation of which will result, directly or indirectly, in the transfer to control of the corporation to a corporation(s), firm(s) or person(s), or any combination thereof, or of a proposal to wind up the corporation (whether voluntarily or compulsorily) and the appropriate handling charges shall be paid to the Club by the Corporate Member.
  - (5) If the corporate membership is the sole asset of a corporation or, at the time of the sale of the entirety of the issued share capital of the corporation, the corporate membership is to be its sole asset, the Proprietor is empowered to treat the sale of the issued share capital of the corporation as the transfer of the corporate membership and the appropriate handling charges shall be paid to the Club by the corporate member. The corporate member shall within 30 days advise the Club of such Sale.
  - (7) The failure of a corporate member to comply with the requirements of paragraphs (3), (4) and (5) shall, in the absence of a reason which the Proprietor considers acceptable, be deemed to be injurious to the character of the Club or to the interest of the Members and shall result in suspension of membership.
3. Since our Company was admitted as a member of Chung Shan Hot Spring Golf Club, there has been no transfer of the registered ownership of the issued shares in our Company and our Company nor any transfer of control of our Company and no new shares have been issued so as to change the original composition of the shareholders without the notification to the Club.
4. The transfer of nominee hereby applied for is not an arrangement in furtherance or anticipation of any transfer of shares, any transfer of control or any issue of new shares as mentioned in the preceding paragraph.
5. None of the circumstances described in paragraphs (3), (4) and (5) of the Club Rules 11 or paragraph 4 of this Confirmation is applicable to and the payment of 15%. Initiation Fee is not required.
6. We understand that the failure to comply with the requirements of paragraphs (3), (4) and (5) of the Club Rules 11 or making an incorrect Confirmation shall result in suspension of membership as mentioned in paragraph (7) of the Rules 11.

CORPORATE MEMBERSHIP OWNER:

\_\_\_\_\_  
Signature of New Nominee

Name:

Date:

\_\_\_\_\_  
Authorized Signature(s) and Company Stamp

Name:

Date:

致：中山溫泉高爾夫球會

## 公司會籍確認書

就有關 本公司於日期 \_\_\_\_\_ 所提交之轉換提名人之申請，本公司確認：

1. 本公司，作為公司會籍持有人，明白及確認新提名人是為本公司的董事或管理級人員或業務主管，而本公司將全權負責會籍提名人之一切欠款及其行為。如提名人行為不檢、拖欠球會款項或對球會作出任何欺騙行為，球會有權根據球會規章第十三、十四、二十及二十一條終止本公司之會籍。
2. 本公司已細閱 球會會規第十一條第 (三)、(四)、(五) 及 (七) 節如下：
  - (三) 若一公司會員之股份被轉讓，須於三十天內連同受讓者之姓名通知球會，並提供公司註冊處或有關當局需要歸檔或所發出之文件之真實影印本以證實此點。此時，將認為公司會籍已被轉讓，而該公司會員應付給球會之手續費將為被轉讓股份所佔比率乘以當時入會費之百分之十五。若被轉讓股份所佔比率達百分之一百，該公司會員應付給球會之手續費將為當時整個會籍轉讓之手續費。
  - (四) 若有任何建議經履行後，將導致一公司會員轉換控制權，直接或間接地受某些公司、商行、人士或其組合所控制；或有任何建議，要求該公司結束營業（自動地或被迫地）：該公司會員必須立即通知球會，而該公司會員應支付特定之手續費予球會。
  - (五) 若公司會籍是一公司之唯一資產，或在出售該公司之全部實發股本時，該公司會籍是其唯一資產，則東主可將此項出售作為轉讓公司會籍處理，該公司須於三十天內通知球會並要交付特定之手續費給球會。
  - (七) 任何公司會員若不遵守上述 (三)、(四) 及 (五) 節之要求，而又沒提供東主認為可以接受之理由，將被認為有損球會之聲望或會員之利益，因而將會導致中止其會籍。
3. 自 本公司獲 中山溫泉高爾夫球會接納為會員起，本公司並無在沒有通知 球會的情況下，轉換公司已發行股權之註冊所有權、轉變公司之控制權或發行新股以更改原有股權之組成。
4. 是次申請之轉換提名人之事宜，並非促成或預告任何股權轉變之安排，及如前段所述之轉變公司控制權及發行新股。
5. 上述 球會會規第十一條第 (三)、(四) 及 (五) 節及此確認書上第四項所述之情況俱不適用，所以毋須繳付入會費之 15% 作為手續費。
6. 本公司明白如未有遵從 球會會規第十一條 第 (三)、(四)、(五) 及 (七) 節之要求或簽署虛假確認書，本公司之會籍將依據球會會規第十一條 第 (七) 節而被中止。

公司會籍持有人：

新提名人簽署

姓名:

日期:

公司授權簽署及公司蓋章

姓名:

日期: